|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Оригинал (EN) | Перевод (RU) |
| 1 | Craquelure (French: craquelé, Italian: crettatura) is the fine pattern of dense "cracking" formed on the surface of materials, either as part of the process of ageing or of their original formation or production. | Кракелюр (Франц. craquelé, итал. crettatura)- это тонкий рисунок частых "трещин", образующихся на поверхности материалов либо в процессе старения, либо при их первоначальном создании или производстве. |
| 2 | The term is most often used to refer to tempera or oil paintings, where it is a sign of age that is also sometimes induced in forgeries, and ceramics, where it is often deliberate, and usually called "crackle". | Этот термин чаще всего используется для обозначения темперной или масляной живописи, где это признак возраста, который также иногда воссоздается искусственно в подделках и гончарном искусстве преднамеренно, и обычно называется "потрескивание". |
| 3 | Normally, craquelure is formed by the aging of paints. | Обычно кракелюр образуется в результате старения красок. |
| 4 | It can be used to determine the age of paintings and to detect art forgery, because craquelure is a hard-to- forge signature of authenticity.[1] | Его можно использовать для определения возраста картин и выявления подделок произведений искусства, поскольку кракелюр- это трудно подделываемая подпись подлинности.[1] |
| 5 | Authentic | Происхождение |
| 6 | Authentic paint craquelure occurs because paint dries and becomes less flexible as it ages and shrinks.[3] In the case of paintings on canvas, the canvas slackens as it ages as it cannot endure the long-term stress of stretching. | Подлинный кракелюр краски возникает потому, что краска высыхает и становится менее гибкой, поскольку она стареет и сжимается.[3] В случае с картинами на холсте, холст ослабевает по мере старения, поскольку он не может выдержать длительное натяжение. |
| 7 | Paint at the center of a painting is the least cracked, whereas paint at the edges is the most cracked, or stressed.[4] The precise pattern of craquelure depends on where, when, and under what conditions the picture was painted, and subsequently kept. | Краска в центре картины имеет трещин меньше всего, когда по краям она потрескана больше, так как находится в натяжении.Точный рисунок кракелюра зависит от того, где, когда и при каких условиях картина была написана и впоследствии хранилась. |
| 8 | Cracks caused by stretching or slackening the canvas are quite different from cracks due to other factors, such as drying and ageing of the paint. | Трещины, вызванные растяжением или ослаблением холста, сильно отличаются от трещин, вызванных другими факторами, такими как высыхание и старение краски. |
| 9 | There are distinct so-called French, Italian, Flemish, English and Dutch "styles" of craquelure, relating to differences in the typical techniques used (and the typical period when each country produced most of its art). | Существуют различные так называемые французский, итальянский, фламандский, английский и голландский "стили" кракелюра в зависимости от характерных используемых техник (и периода, когда каждая страна создала большую часть своего искусства). |
| 10 | The English style arises from the use of bitumen in paint that was pioneered by Sir Joshua Reynolds, and can be especially disastrous, leading to large blisters in the surface. | Английский стиль характеризуется использованием битума в краске, который был впервые использован сэром Джошуа Рейнольдсом, и может быть особенно разрушительным, приводя к большим пузырям на поверхности. |
| 11 | Radiating circular patterns of cracks are known as "rivelling". | Расходящиеся лучами круговые узоры трещин известны как "морщинки". |
| 12 | One study used images to get subjects to classify paintings according to the following "rules", with some success:[10] | В одном исследовании использовали изображения, чтобы испытуемые классифицировали картины в соответствии со следующими "принципами": [10] |
| 13 | Italian - usually perpendicular to the grain of the panel | Итальянский кракелюр- обычно перпендикулярно к центру |
| 14 | Flemish - usually ordered network | Фламандский- обычно упорядоченная сетка |
| 15 | Dutch usually connected network | Голландский, как правило, соединенная сетка |
| 16 | French usually curved cracks Italian can have small to large islands <...> | Французский обычно обладает изогнутыми трещинами, похожими на итальянские, которые могут занимать от маленьких до больших частей картины <...> |
| 17 | Modern techniques | Современные техники |
| 18 | The modern decor industry has used the technique of craquelure to create various objects and materials such as glass, ceramics, iron. | Современная индустрия декора использует технику кракелюра для создания различных предметов и материалов, таких как стекло, керамика, железо. |
| 19 | This was made possible by the of marketing kits that react with the colors used in decorative acrylic colors. | Это стало возможным благодаря наборам веществ, которые реагируют с цветами, используемыми в декоративных акриловых цветах. |
| 20 | The extent of craquelure produced varies according to the percentage of reagent and time of use. | Степень образования кракелюра зависит от процентного содержания реагента и времени его использования. |
| 21 | Craquelure gives new objects such as ceramics and furniture an "antique" look. | Кракелюр придает новым предметам, таким как керамика и мебель, "античный" вид. |
| 22 | The effect is achieved by a chemical reaction that results in regular-looking craquelure. | Эффект достигается химической реакцией, в результате которой образуется кракелюр правильной формы. |
| 23 | The regularity is given by the thickness of the product applied, which can be mixed with bitumen of Judea or oil paints. | Порядок нанесения задается толщиной наносимого продукта, который может быть смешан с иудейским битумом или масляными красками. |
| 24 | Flatting and cracking can be replaced by shellac and gum arabic.[13] | Сплющивание и растрескивание можно заменить шеллаком и гуммиарабиком.[13] |
| 25 | http://en.wikipedia.org | http://en.wikipedia.org |